

Second Catholic Epistle of St. Peter

Bohairic

Α πετροῦ ἐπιστολὴ Ῥ

1:1 σιμων πετρος φβωκ ογορ λαποσ-
τολος ἡτε ιης πχς πνη ετοι ηγχοσ
ηταιο неман ден φнарт етаqωп ёрон
ден †меемни ἡτε пенноу† нем пен-
сωтнр ιηс πχс пенбс

1:2 ηρμοτ нем †зирниη ητοαуаи
пωтен ηθрни ден ηсoven φ† нем пенбс
ιηс πχс

1:3 ρωс ёа ρωβ нибен уωпи нан ден
†хом ἡτε теµеёноу† ёθoуη ёлoнθ
нем †метевсебнс он етаутнис нан η-
хнхн ёβoλ ρитен ηсoven φη етаqθαρ-
мен ёθoуη ёπεqωoу нем †аретн

1:4 нем ёβoλ ρитен пайиу† ηωoу
еттаиноу† етаутнитоу нан ηταιο ρина
ёβoλ ρитен пай ηтетенуωпи еретенои
ηуфнр ηтфхсис ηте †мееноу† еретен-
фнт саβoλ η†епиθумια ηте ηтакo он
ете ηθрни ден пикосмос

1:5 ογορ ηθрни ден φαι еретенини
ёθoуη ηсoλн нибен сарни ηса †аретн
ден петенпаз† ηθрни ден †аретн
†ηνωсис

1:6 ηθрни ден †ηνωсис †егкратиа
ηθрни ден †егкратиа †гупомонн ηθрни
ден †гопомонн †метевсебнс

1:7 ηθрни ден †метевсебнс †метмаи-
сон ηθрни ден †метмаисон †аґалн

1:8 пай де тнроу еуωоп пωтен ογορ
ευεерзоуо ден онноу ηсenaер онноу η-
аргос ан ογορ ηατοутар ёθoуη ёл-
сoven пенбс ιηс πχс

1:9 φη ете пай уоп пaq ан оуβeλде
пе eqxомхем ёаqбι ηoуеβуι ηте ηтоу-
βο ηте неqуорп ηпоβι

1:10 еβеφαι маλλoн пенснноу ιηс
ηтен онноу ρина ёβoλ ρитен ηιθβноуι
ёнанеу ηтетентαхре петенθωрем нем
тетенметсωтп пай ґар еретенири м-
μoу ηнетенсλa† енез

Sahidic

1:Α τεπιστολὴ μπετροс Ῥ

1:1 σιμων πετροс πρμρaλ ауω п-
аποστολος нис пexс eqсρaι ηпентауχї
ηтπισтис ρμ пeїтаїo ηoуωт ηтенρe. ρн
тλκαιοςυηη μпенхоeис ιс пexс пен-
сωтнр.

1:2 теxарис μн †рннн есеауаї ннтн
ρμ псооуη μпенхоeис ιс

1:3 ρωс eaqχαριze нан ρїтн теqбom
етоуааβ ηρωβ нм. етхї еρoуη епωнρ
μн тμηтρεqуμye ηoуте ёβoλ ρїтμ
псооуη μпентаqтаρμн ρμ πεqеооу μн
теqаретн.

1:4 пaї ηтаqχαριze ннтн ёβoλ ρїтоo-
тоу ηпeїноб ηернт еттаїну. хекаас
ρїтн пaї ететнпaуωпе ηκοиωнос ηте-
фхсис етоуааβ eaтетнпωт ёβoλ ηтепi-
θумια μптакo етρμ пкocмoc.

1:5 ауω ρμ пaї он атетнeиe ηс-
пoуλн нм ηтетнхорнґеи ηтаретн еρaї
ρн тπισтис. ауω псооуη ρpaї ρн тape-
тн.

1:6 тeґкратиа де ρpaї ρμ псооуη.
θυπομονη де ρpaї ρн тeґкратиа.
тμηтρεqуμye ηoуте де ρн θυπομονη.

1:7 тμηтмаїсон де ρн тμηтρεqуμye
ηoуте. таґалн ρpaї ρн тμηтмаїсон.

1:8 пaї де еуωoоп ннтн ауω еуρρoуo
ηпeyпaxї тнyтн ан ахн ρωβ оуде
ахн кapпoc еρoуη епсооуη μпенхоeис ιс
пexс.

1:9 пeтe ηпaї ґар уoоп пaq ан оу-
βλде пe. ηqпay ёβoλ ан. eaqxї ηoу-
еβye μптβbo ηпeqуорп ηпоβe.

1:10 етβe пaї ηρoуo пeснну. cпoу-
лаze хекаас ёβoλ ρїтн пeρβнye ет-
пaпoуoу ететнexпo ннтн ηтетнпистис
eстахрну μн пeтнтωρμ μн тeтнμηт-
сωтп. пaї ґар ететнeиpe μмoу ηте-
тпaρe ан енез.

Second Catholic Epistle of St. Peter

Bohairic

1:11 παρὴν† γὰρ θεὸς οὐμετραμὰς
ἐνέσερνε πτωχῶν ἐθούνη νότων ἥτε ἐ-
μετοῦρο ἥνευρ ἥτε πενδ̄ς οὐορ πεν-
σωτηρ ἡς π̄χ̄ς

1:12 εἰς τὴν πόλιν ταύτην καὶ εἰς τὴν πόλιν ταύτην
 ἵστανται τὴν ἐκκλησίαν καὶ οὐκ ἐκκλησίαν
 οὐκ ἐκκλησίαν καὶ οὐκ ἐκκλησίαν
 ἐκκλησίαν

1:13 τμενι γαρ γε ογρως μμνι πε
φαι ετμενι ερογ γε εφωσον τωποπ δεν
παμμα ηγωπι ειετογνος οηνογ εθρηι
δεν ογμενι

1:14 εἰς αὐτὴν καὶ ἡ βασιλεία ἐβόησεν ἡμεῖς
μα ἡ ψαυπὶ ἡ ἡ ψαυπὶ κατὰ φῆρητ ὡς
εἰς τὰ πενθ' ἡ ἡ πῦρ τὰ μὲν ἐροῦ

1:15 †ΝΑΙΝC ΔΕ ἸΤΟΤ ἸCΗΟΥ ΠΙΒΕΝ
 ρΙΝΑ ἸΤΕΤΕΝΕΡΦΜΕΝΙ ἸΝΑΙ ΜΕΝΕΝCΑ ΠΑ-
 ΜΩΙΤ ΕΒΟΛ

1:16 ἡ ἀνὴρ ἀν ἡ μετσεβ πε εταν-
μοω; ἡνωσ ἀνταμωτεν ἐτχομ ογορ
ἐτπαροϋα ἡ πενθς ἡς πχς αλζα
ἀνερεφναρ ἐτμετνωτ ἡτε φη ἐτε-
ἡ μαρ

1:17 ազԳԻ ՈՐԿՏԱԾ ՈԵՄ ՕՐԿՈՐ ԷՅՈՂ
 ԶԻՏԵՆ ՓԻՄՏ ՕՐՈՋ Ա ՕՐԸՄԻ Ի ՈԱԳ
 ԱՍԱԻՐԻՒ ԷՅՈՂ ԶԻՏԵՆ ՈՐԿԻՄԻՒՄ ԴՈՐԿ ԵՅ-
 ՈԱԳ ՉԵ ՓԱԻ ՈԵ ՈԱՄՈՐԻ ՈԱՄԵՐԻՄ ՓԱԻ
 ԵՏԱԻՄԱԻ ԷՋՐԻ ԷՇՈԳ

1:18 οΥΟΖ ΤΑΙΣΜΗ ΑΠΟΘΜΕΣ ΕΣΗΟΥ
ΕΒΟΛ ΔΕΝ ΤΦΕ ΕΝΥΗ ΝΕΜΑΥ ΟΙΞΕΝ ΠΙ-
ΤΩΟΥ ΕΘΟΥΔΒ

1:19 օյօջ եգտաժրօյտ իտօտեն իճե
 րաճալ իտէ րիթրօփնէիս փալ ետէ քաջա
 տէտըրա մօօզ Երէտէրէջնէտեն րազ մփ
 րիէր իօրճիճ Եգրօրօյալու ճեն օյա ի
 խալ րաէգրօրօյալ ճէօճ իճէ րիճըօօր
 օյօջ րիօրօյալ րազրալ իտէգրի քեն
 րէտըրի

1:20 φαι λε ηγορη ερετενεμι εροϋ γε
προφητια πιβεν ητε πιγραφη παρε
πουβωλ γορ εβολ ζιτοτοϋ μμεγατοϋ
αν

1:21 օրէ ԴԱՐ ծԵՆ ֆօրաց Իրաւս ԱՆ
ԱՅԻՄ ԽՈՒՐՈՓՈՒԹԻԱՆ ԽՈՒՏՈՒՅ ԱԶԶԱ ԱՐ-
ՇԱՅԻ ԻՆԷ ԶԱՐԱՐԱՍ ԾԵՆ ֆօրաց ԷՓԺ
ԻԺՐՈՒ ՍԻՍՆԱ ԵՅՕՐԱԾ

Sahidic

1:11 ταῖ γὰρ τε θε ετοῦνα† πητῑ
 ρη̄ οὐμντρημαο̄ η̄τερ̄η̄ η̄βωκ̄ εροῦη̄
 ετμη̄τερο̄ η̄ψᾱ επερ̄ μπενοε̄ις̄ ις̄ πεχ̄ς̄
 πενωτηρ̄.

1:12 ετβε παϊ †ηαϑίροουω ποιοειω
 ηη ετρετητῑ πμееε ετβε παϊ. καιπερ
 τητῑσοουη λγω ηετητῑταχρηγ ῑῑ τμε
 ετωοοп.

1:13 †χω λε μμος. χε οὐδικαιον πε.
εφοσον ειρμ πειμα πρωπε. ετοϋνες
τηντη ρμ πρμεεε.

1:14 εἰσοοῦν γε τῆνακω ἐζραΐ μπα-
σωμα ὁν οὐβερν. κατὰ θε πταρταμοΐ
ἡβι πενθόεις ἰς πεχχς.

1:15 †насповѣдазе де онъ мѣса тра-
еи евоѡ. етретѣкω нѣтѣ повоѣу нѣ
мѣрмеее нѣаї.

[illegible]

1:17 εαϑχῖ ἥτε πνοῦτε πεῖωτ ποῦταῖο
 μῆ οὐρεοῦ. εαυεῖνε παϑ ποῦςμῆ ἥτεῖ-
 μενε ϑῖτμ πνοβ ἥεοῦ. χε παῶνρε
 παμερίτ. παῖ ἀνοκ ἥτα παοῦωϣ ῥωπε
 ϑραῖ ἥρητῑ.

1:18 ἀγῶ ἀνοη ἀνθρωπίνῃ ἐτεῖς μὴ εἰσεῖ
εἰσὶν ὁ δὲ ὁ πνε. ἐν ὧσιν ἡμῶν ὁ π-
τοῦ ἐτοῦ δαδ.

1:19 αὐτὸ οὖν τὰν ἡμᾶν ὑπὸ πνεύματος
προφητικῆς ἐκταχρην. παῖ καὶ λωσ
τετνεῖρε ἡμῶν ἐτετνήχθητην ἐροφ ἡθε
πουρνῆς ἐμοῦ θη οὐμα πεκακε. ψα-
ντε περοοῦ ποροειν. ντε πεοῦ ηθτοοϋε
ψα θη πετηρητη.

1:20 παῖ ἡγορᾷ ἐτετήμε ἐροφ. καὶ
 προφντεῖα νῦν ἡγρᾶφν μερὲ πεσβωλ
 ὡωπε ρᾶρος μαγᾶς.

1:21 πταυμε γαρ αν πτεπροφντεια
μπεϊτογοειω ρ^η ουωω πρωμε. αλδα
πταυωαχε πβι πρωμε ετογααβ μπνογ-
τε ευκ^ιμ εροογ ρ^ητ^ιμ πεπ^ηα ετογααβ.

Second Catholic Epistle of St. Peter

Bohairic

2:11 ἐφ' ἃ εἰτε πιαγγελος ἡμῶς εἶποι
 ἡμῶν ἢ οὐκ ὄντι· καὶ οὐκ ἔστιν ἡμῶν
 ἀν' ἡμῶν ἢ οὐκ ὄντι· καὶ οὐκ ἔστιν ἡμῶν

2:12 παὶ λε ἡθωου σεερὺφρητ
 ἡζαντεβνωοῖ ἡατσαχὶ ἐζανφυσικον πε
 ἐῖτακο πεμ πῆωτ ἐβολ ευχεογὰ φεν
 παὶ ετε ἡσεῒμ ἐρωου αν ἡθρη φεν
 πογτακο ευῆτακο

2:13 οὐδὲ ἐνέει ὑψέρεχε ἥτε ποτα-
 ῖνον ἐν ἑνὶ ὑπιογνῶν ἐτθεν πῖερον
 ἡογρῶδον ἐοὶ ἡδον ὁυδ ἐνέωλεβ
 ἐογνῶν ἡθρη θεν ποταπατη ὁυδ ἐ-
 ογνῶν νεωωτεν ἐοὶ ὑμᾶν ἐρω

[illegible]

2:15 ἐὰν χωρὶς ἡμῶν ἐπαινωτὶς τοὺς τῶν
 ἀνθρώπων ἐν μυστοῖς, ὅταν φησὶν ἡ βα-
 ρυλαὴ φῶς βοσὸς φῶς ἐταφμενρε φέρε
 ἢ τε τὰ δίκαια

2:16 αἰσθί ἡοῦσοῖι ἡτε τεμετπαρ-
 ἡμος εἰοεω ἡατσαῖι ασεροῶ ἡοῦδμῡ
 ἡρωμῡ ασταρῡο ἡεμετατῡητ ἡτε πι-
 ἡροφῡηης

2:17 καὶ μετιμύοντες ἡδονῶν μετὰ
 ὀφθαλμοῦ ἐκώρουν ἡσίων ἐβόλῃ ὁρ-
 σασθῆναι καὶ ἐταυάρουν πῶς ἐπύχακι
 ἦτε ἔχουσιν

2:18 εΥΕΡΟΝΩ ΘΕΝ ΖΑΝΜΕΤΕΦΖΗΟΥ ΕΥ-
 ΔΟCΙ ΕΥΟΙ ΜΒΑΚ ΘΕΝ ΖΑΝΕΠΙΘΥΜΙΑ ΕΥ-
 ΖΩΟΥ ΗΤΕ ΤCΑΡΖ ΠΗ ΕΤΑΥΦΩΤ ΗΟΥΚΟΥΧΙ
 ΟΥΟΖ ΑΥΜΟΥΙ ΗΘΡΗΙ ΘΕΝ ΟΥΠΖΑΝΗ

2:19 εἰωϋ πωϋ νοῦμετρεμζε ἐξαν-
βωκ ἡθωϋ πε ἡτε πτακο φη γαρ ετε
οϋον οϋαι ὀρηοντ ἐροϋ ὀοι ἡβωκ παϋ

2:20 ιςχε γαρ εταυφωτ εβολθεν
 πικρα ητε πικρομοσ εθουην ελκοενεν πεν-
 δε ιης πχς παλιν δε οη ητογδλεμ-
 λωμογ ηθρηηθεν ηαι σεναδρο ερωγ
 ογορ σεναγγωπι ηςε πογθαεγ εντγο
 ηωγ ενιρογατ

Sahidic

2:11 πᾶς ἑτέρου ἀγγέλου ὁ ἡννοῦ
 ῥητῇ ῥῆ οὐδὲ μὴ οὐκ ἔστιν ἔστιν.
 νεύειν ἐκωφὸς ποῦραπ ποῦρα.

2:12 παῖ εαυξποοϋ ἡε ἡνειφϋςικον
 ἡτβηη εϋωχἡ ἡἡ οϋτακο. εϋχῶϋα
 ενετε ἡεεοοϋη ἡμοοϋ αν. σεατακο
 ϑραῖ ϑἡ πεϋτακο.

2:13 εαυξῆ̅ πορυβεκε̅ ἡ̅ ξῆ̅ ἡ̅ βο̅νς̅. ἐω̅π
ἡ̅ τε̅τρϣφ̅η̅ ἐτ̅ρ̅μ πε̅ρ̅οο̅υ̅ ἐγ̅ρ̅η̅δον̅η̅. ἐγ-
το̅λμα̅ ἀγ̅ω̅ ἐγ̅χα̅ρ̅μ ἐγ̅τρϣφ̅η̅ ἐγο̅υνο̅ς̅
ρ̅ρα̅ι̅ ρ̅η̅ π̅εγα̅τα̅π̅η̅.

2:14 ере пѣваѡ мѣр ѿмѣнтное. а҃ѡ
пѣкѡ птоотѡу евоѡ а҃н г҃ѡ пное.
е҃а҃ла҃та пнеψх҃н пнете псетахр҃н҃ а҃н.
е҃а҃γγ҃м҃пазе м҃л҃е҃знт еренм҃тр҃е҃х҃ї
пбонс. еренѡнре пте пса҃роу не.

[illegible]

2:16 αρχη λε μεχηο πτερπαρανομια
μην μοσ. ουτβην πατρας ον
πρωμε εαρουωυβ αρκωλυε πτηπταθην
μεπροφηης.

2:17 παῖ δὲ γεννητὴν με. ἐμὴ μοῦν
γεντοῦ. ἄνω γεννηθε με ἐρε οὐρανῶν
γίγνε ἡσώου. παῖ πταρυγάρει παῦ ἐπ-
κάκε ἐτδομῶν.

2:18 εἰπω γὰρ ἡμεῖς προῶν ἐ-
 γοῦμεν. ἐκείνη ἡ περὶ τῆς
 ἡμετέρας. περὶ τῆς ἐκείνης
 καὶ τῆς ἡμετέρας. ἡμεῖς
 καὶ ἡμεῖς.

2:19 εαυερντ παῡ ποϋμ̄ντρ̄μζε. πτοοϋ
λε̄ εϋο̄ η̄ρμ̄ζαλ̄ μ̄πτακο. πεтере̄ οϋα
γαρ̄ βοτπ̄ η̄ρητϋ̄ ϋο̄ η̄ρμ̄ζαλ̄ παϋ.

2:20 ευχε αυπωτ γαρ εβολ ππκωρμ
μπκοσμο ρμ πσοογν μπενκωει ις πεχς
πενσωτηρ. αυβδωμλμ λε ον ρμ παϊ.
ειε αυρε. ατω α πενρδεεε ωωπε εγ
ρσογ ενεγωρπ.

Second Catholic Epistle of St. Peter

Bohairic

2:21 ⲡⲁⲛⲉⲥ ⲉⲓⲣ ⲡⲱⲟⲩ ⲡⲉ ⲙⲡⲟⲩⲥⲟⲩⲉⲛ
ⲫⲙⲱⲓⲧ ⲏⲧⲉ ⲧⲙⲉⲑⲙⲏ ⲉⲣⲟⲧⲉ ⲉⲧⲁⲩⲥⲟⲩⲱⲛⲉ
ⲏⲥⲉⲧⲁⲥⲑⲟ ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲛ ⲧⲉⲛⲧⲟⲗⲏ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ
ⲉⲧⲁⲩⲧⲏⲥ ⲉⲧⲟⲧⲟⲩ

2:22 ⲁⲥⲓ ⲉⲓⲣ ⲉⲭⲱⲟⲩ ⲧⲁⲫⲙⲏ ⲏⲭⲉ
ⲧⲡⲁⲣⲟⲓⲙⲓⲁ ⲭⲉ ⲟⲩⲟⲩⲫⲱⲣ ⲁⲩⲕⲟⲧⲉ ⲉⲛⲉⲩⲩⲱⲧ
ⲙⲙⲓⲛ ⲙⲙⲟⲩ ⲟⲩⲟⲫ ⲟⲩⲉⲩⲱ ⲁⲥⲭⲟⲕⲙⲉⲥ
ⲡⲁⲗⲓⲛ ⲟⲛ ⲁⲥⲉⲕⲉⲣⲕⲉⲣ ⲏⲫⲣⲏ ⲉⲛ ⲛⲉⲥⲗⲱⲓⲣⲓ

3:1 ⲡⲁⲙⲉⲣⲁⲧ ⲑⲁⲓ ⲉⲛⲗⲏ ⲧⲉ ⲑⲙⲁⲣⲃⲧ
ⲏⲉⲓⲧⲟⲗⲏ ⲉⲧⲉⲫⲉⲧⲁⲓ ⲙⲙⲟⲥ ⲡⲱⲧⲉⲛ ⲡⲁⲓ ⲉⲧⲉ
ⲏⲫⲣⲏ ⲏⲫⲏⲧⲟⲩ ⲉⲓⲉⲧⲟⲩⲛⲟⲥ ⲡⲉⲧⲉⲛⲉⲛⲧ ⲉⲧ-
ⲧⲟⲩⲃⲏⲟⲩⲧ

3:2 ⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲩⲓ ⲉⲣⲫⲙⲉⲩⲓ ⲏⲡⲓⲥⲁⲭⲓ ⲉⲧ-
ⲁⲩⲭⲟⲧⲟⲩ ⲓⲥⲭⲉⲛ ϣⲟⲣⲡ ⲏⲭⲉ ⲡⲓⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ
ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲛⲉⲙ ⲧⲉⲛⲧⲟⲗⲏ ⲏⲧⲉ ⲡⲓⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ
ⲏⲧⲉ ⲡⲉⲛⲃⲥ ⲟⲩⲟⲫ ⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲡⲣ

3:3 ⲫⲁⲓ ⲗⲉ ⲏϣⲟⲣⲡ ⲁⲓⲣⲉⲙⲓ ⲉⲣⲟⲩ ⲭⲉ
ⲉⲛ ⲡⲓⲉⲣⲟⲟⲩ ⲏⲫⲁⲉ ⲉⲩⲉⲓ ⲏⲭⲉ ⲉⲛⲣⲉⲩⲩⲱⲃⲓ
ⲉⲩⲙⲟⲩⲱ ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲟⲩⲉⲡⲓⲑⲩⲙⲓⲁ

3:4 ⲟⲩⲟⲫ ⲉⲩⲭⲱ ⲙⲙⲟⲥ ⲭⲉ ⲁⲥⲑⲱⲛ ⲧ-
ⲉⲡⲁⲩⲉⲗⲓⲁ ⲏⲧⲉ ⲡⲉⲩⲩⲱⲛⲓ ⲓⲥⲭⲉⲛ ⲉⲧⲁ
ⲛⲉⲡⲓⲟⲧ ⲉⲓⲣ ⲉⲛⲕⲟⲧ ⲡⲁⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲥⲉⲩⲱⲡ
ⲙⲡⲁⲓⲣⲏⲧ ⲓⲥⲭⲉⲛ ⲧⲁⲣⲭⲏ ⲙⲡⲓⲥⲱⲛⲧ

3:5 ⲡⲓⲣⲱⲃ ⲉⲓⲣ ⲥⲉⲟⲓ ⲏⲁⲧⲉⲙⲓ ⲉⲣⲟⲩ ⲫⲁⲓ
ⲉⲩⲱⲟⲩ ⲡⲉⲧⲟⲩⲟⲩⲁⲩⲱⲩ ⲭⲉ ⲡⲓⲫⲏⲟⲩⲓ
ⲥⲉⲩⲱⲡ ⲓⲥⲭⲉⲛ ⲉⲛ ⲟⲩⲟⲫ ⲡⲕⲁⲣⲓ ⲉⲃⲟⲗ
ⲉⲛ ⲟⲩⲙⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲛⲧⲉⲛ
ⲟⲩⲙⲱⲟⲩ ⲁⲩⲟⲫⲓ ⲉⲣⲁⲧⲉ ⲉⲛ ⲡⲓⲥⲁⲭⲓ
ⲙⲫⲧ

3:6 ⲡⲁⲓ ⲉⲧⲉ ⲉⲑⲃⲏⲧⲟⲩ ⲁ ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ
ⲏⲧⲉ ⲡⲓⲥⲏⲟⲩ ⲉⲧⲧⲏ ⲁⲩⲭⲱⲗⲕ ⲉⲫⲣⲏ
ⲉⲛ ⲟⲩⲙⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟⲫ ⲁⲩⲧⲁⲕⲟ

3:7 ⲡⲓⲫⲏⲟⲩⲓ ⲗⲉ ⲏⲧⲉ ⲧⲡⲟⲩ ⲛⲉⲙ
ⲡⲓⲕⲁⲣⲓ ⲏⲫⲣⲏ ⲉⲛ ⲡⲁⲓⲥⲁⲭⲓ ⲣⲱ
ⲥⲉⲣⲱⲟⲩⲓ ⲉⲫⲟⲩⲛ ⲉⲛ ⲡⲓⲫⲣⲱⲙ
ⲉⲩⲁⲣⲉⲫ ⲉⲣⲱⲟⲩ ⲉⲡⲉⲣⲟⲟⲩ ⲏⲧⲉ
ⲧⲕⲣⲓⲥⲓ ⲛⲉⲙ ⲧⲁⲩⲱ ⲏⲧⲉ ⲡⲓⲁⲥⲉⲃⲏⲥ
ⲏⲣⲱⲙ

3:8 ⲫⲁⲓ ⲗⲉ ⲙⲡⲉⲣⲱⲱⲡⲓ ⲉⲣⲉⲧⲉⲛⲟⲃⲱ
ⲉⲣⲟⲩ ⲡⲁⲙⲉⲣⲁⲧ ⲭⲉ ⲟⲩⲉⲣⲟⲟⲩ
ⲏⲟⲩⲱⲧ ⲡⲁⲣⲉⲛ ⲡⲃⲥ ⲙⲫⲣⲏⲧ
ⲏⲟⲩⲱⲟ ⲏⲣⲟⲙⲡⲓ ⲟⲩⲟⲫ ⲟⲩⲱⲟ
ⲏⲣⲟⲙⲡⲓ ⲙⲫⲣⲏⲧ ⲏⲟⲩⲉⲣⲟⲟⲩ
ⲏⲟⲩⲱⲧ

Sahidic

2:21 ⲥⲥⲟⲧⲡ ⲉⲓⲣ ⲡⲁⲩ ⲉⲛⲉⲙⲡⲟⲩⲥⲟⲩⲉⲛ
ⲧⲉⲣⲓⲛ ⲡⲧⲗⲓⲕⲁⲓⲟⲩⲩⲏⲛ ⲡⲣⲟⲩⲟ ⲉⲣⲟⲥ
ⲉⲧⲣⲉⲩⲥⲟⲩⲱⲛⲥ ⲡⲥⲉⲕⲧⲟⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ
ⲉⲛ ⲧⲉⲛⲧⲟⲗⲏ ⲉⲧⲟⲩⲁⲁⲃ
ⲏⲧⲁⲩⲧⲁⲁⲥ ⲉⲧⲟⲧⲟⲩ.

2:22 ⲁⲩⲉⲓ ⲉⲣⲣⲁⲓ ⲉⲭⲱⲟⲩ ⲡⲃⲓ
ⲡⲱⲭⲁⲭⲉ ⲡⲙⲡⲁⲣⲉⲟⲓⲙⲓⲁ ⲙⲙⲉ. ⲭⲉ
ⲟⲩⲟⲩⲫⲱⲣ ⲁⲩⲕⲟⲧⲉ ⲉⲛⲉⲩⲕⲁⲃⲟⲗ.
ⲁⲩⲱ ⲟⲩⲉⲩⲱ ⲉⲁⲥⲭⲱⲕⲙ ⲉⲛ
ⲡⲉⲥⲕⲟⲣⲕⲣ ⲙⲡⲗⲟⲓⲣⲉ.

3:1 ⲉⲓⲥ ⲧⲙⲉⲣⲥⲏⲧⲉ ⲡⲉⲡⲓⲥⲧⲟⲗⲏ
ⲧⲉ ⲧⲁⲓ. ⲡⲁⲙⲉⲣⲁⲧⲉ. ⲉⲧⲥⲣⲁⲓ
ⲙⲙⲟⲥ ⲡⲏⲧⲡ. ⲡⲁⲓ ⲉⲧⲟⲩⲛⲟⲥ
ⲉⲣⲁⲓ ⲡⲣⲏⲧⲟⲩ ⲡⲟⲩⲣⲡⲙⲉⲉⲩⲉ
ⲙⲡⲉⲧⲡⲣⲏⲧ ⲉⲧⲟⲩⲁⲁⲃ.

3:2 ⲉⲧⲣⲉⲧⲉⲧⲡⲣ ⲡⲙⲉⲉⲩⲉ
ⲡⲡⲱⲭⲁⲭⲉ ⲡⲧⲁⲩⲣⲥⲱⲣⲡ
ⲭⲟⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲓⲧⲡ ⲡⲉⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ
ⲉⲧⲟⲩⲁⲁⲃ. ⲁⲩⲱ ⲧⲉⲛⲧⲟⲗⲏ
ⲡⲡⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ ⲙⲡⲉⲛⲭⲟⲉⲓ
ⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲡⲣ.

3:3 ⲡⲁⲓ ⲡⲱⲣⲡ ⲉⲧⲉⲧⲡⲉⲙⲉ
ⲉⲣⲟⲩ ⲭⲉ ⲥⲉⲡⲏⲩ ⲉⲛ
ⲡⲣⲁⲉⲩⲩ ⲡⲡⲉⲣⲟⲟⲩ ⲡⲃⲓ
ⲉⲛⲣⲉⲩⲩⲱⲃⲓ ⲉⲛ
ⲟⲩⲙⲏⲧⲣⲁⲗ ⲉⲩⲙⲟⲟⲩⲱ
ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲉⲩⲉⲡⲓ-
ⲑⲩⲙⲓⲁ ⲙⲙⲓⲛ ⲙⲙⲟⲟⲩ.

3:4 ⲁⲩⲱ ⲉⲩⲭⲱ ⲙⲙⲟⲥ.
ⲭⲉ ⲉⲩⲧⲱⲛ ⲡⲉⲣⲏⲧ
ⲏⲧⲉⲩⲡⲁⲣⲣⲟⲩⲥⲓⲁ. ⲭⲓⲛⲧⲁ
ⲡⲉⲛⲉⲓⲟⲧⲉ ⲉⲓⲣ
ⲡⲕⲟⲧⲕ. ⲉⲩⲱⲃ ⲡⲓⲙ
ⲙⲏⲛ ⲉⲃⲟⲗ ⲏⲧⲉⲓⲣⲉ
ⲭⲓⲛ ⲧⲁⲣⲭⲏ ⲙⲡⲥⲱⲛⲧ.

3:5 ⲡⲁⲓ ⲉⲓⲣ ⲉⲣⲟⲟⲩ
ⲉⲩⲭⲱ ⲙⲙⲟⲥ. ⲭⲉ
ⲙⲡⲏⲩⲉ ⲡⲉⲩⲱⲟⲟⲡ
ⲡⲉ ⲭⲓⲛ ⲡⲱⲣⲡ. ⲁⲩⲱ
ⲏⲧⲁ ⲡⲕⲁⲣ ϣⲱⲡⲉ
ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲛ ⲟⲩⲙⲟⲟⲩ
ⲁⲩⲱ ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲓⲧⲡ
ⲟⲩⲙⲟⲟⲩ ⲉⲛ ⲡⲱⲭⲁⲭⲉ
ⲙⲡⲡⲟⲩⲧⲉ.

3:6 ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲓⲧⲡ
ⲡⲁⲓ ⲏⲧⲁ ⲡⲕⲟⲥⲙⲟⲥ
ⲙⲡⲉⲓⲟⲩⲟⲉⲓⲱ
ⲱⲙⲥ ⲉⲓⲧⲡ
ⲟⲩⲙⲟⲟⲩ. ⲁⲩⲧⲁⲕⲟ.

3:7 ⲙⲡⲏⲩⲉ
ⲧⲉⲡⲟⲩ ⲙⲏ
ⲡⲕⲁⲣ ⲉⲛ
ⲡⲉⲓⲱⲭⲁⲭⲉ
ⲡⲟⲩⲱⲧ
ⲉⲩⲥⲟⲟⲩⲫⲱⲣ
ⲉⲣⲟⲩⲛ ⲉⲛ
ⲡⲉⲓⲱⲭⲁⲭⲉ
ⲡⲟⲩⲱⲧ ⲉⲛ
ⲡⲕⲱⲣⲧ. ⲉⲩⲱⲁⲣⲉⲫ
ⲉⲣⲟⲟⲩ
ⲉⲡⲉⲣⲟⲟⲩ
ⲏⲧⲉⲕⲣⲓⲥⲓ
ⲙⲏ ⲡⲧⲁⲕⲟ
ⲡⲏⲣⲱⲙⲉ
ⲡⲁⲥⲉⲃⲏⲥ.

3:8 ⲡⲉⲓⲱⲭⲁⲭⲉ
ⲡⲟⲩⲱⲧ. ⲙⲡⲣⲧⲣⲉⲩⲩⲱⲡ
ⲉⲣⲱⲧⲡ.
ⲡⲁⲙⲉⲣⲁⲧⲉ. ⲭⲉ
ⲟⲩⲉⲣⲟⲟⲩ
ⲡⲟⲩⲱⲧ
ⲡⲡⲁⲣⲉⲛ
ⲡⲓⲫⲟⲉⲓ
ⲉⲩⲟ
ⲡⲉ ⲡⲱⲟ
ⲡⲣⲟⲙⲡⲉ.
ⲁⲩⲱ
ϣⲱ
ⲡⲣⲟⲙⲡⲉ
ⲉⲩⲟ
ⲡⲉ ⲡⲟⲩⲉⲣⲟⲟⲩ
ⲡⲟⲩⲱⲧ.

Second Catholic Epistle of St. Peter

Bohairic

3:9 οὐδὲ ἠπαύσκει αὐτὸν ἡμεῖς πᾶς ἡμεῖς
ἐπαγγελία ὑπομένει εἰς τὸν θάνατον μετὰ
τὴν ἠπαύσκει αὐτὸν ἀλλὰ ἀφ' οὗτος ἔρωτες
ἡμῶν αὐτὸν ἡμεῖς ὅτι τὰς ἀλλὰ ἐφ'
οὗτος ἡμῶν τῆς ἐν μετανοίᾳ

3:10 եզէի ձե նիւ թըօօր մթ^օ մփ-
րի՛ դօրեզօյնի փալ ետե ձեօ՛ շիտօզ
նիփնօյնի շենաշինի ծեն օրօրօյնի ու՛նտօյնի
շենաշաշն շենաշաշն ձեօ՛ օրօշ թաշն
նեմ ու՛նտօյնի ետե նշնիտօյնի ետեօրօշ

3:11 και ουν τηρου ευναβωλ εβολ
 πασιπυα ητετεμωυ ηαυ ηρη† ηθρη
 θεν ζανχιμωυ ευοαβ πεμ ζανμετ-
 ευσεβης

3:12 еретенсомс ёковл ден оуиhs дa-
тгн ѱпiεροοу нте †пароуcia нте пбс
фai ете ёковл зитотq нпфноуi сепарωкz
нсе†оуω ёковл оуорz нiстоιχιον сепα-
ρωкz оуорz нсеβωλ ёковл

3:13 ἁπλοῦς ἔσθι, καὶ οὐκ ἐπὶ
 ἔσθῃ σου καταμελεῖς τὴν σωτηρίαν σου
 ἐν τῷ κυρίῳ ἵνα ἔσθῃς ἡμεῖς
 ἡμεῖς.

3:14 εὐεφαί μαμεπρα† ενσομς ἐβοῶ
 ჟატჳნ ἡნαι ἰნς ἡτεπ ἠννοῦ εὐροῦჯემ
 ἠნνοῦ ერეთეოი ἡათაბნი ნემაჳ ოგოჯ
 ἡათჳღეβ ἡპეჳჲო ἡჳრნი ჟეპ ო-
 ჳირჳჳ

3:15 οὐδὲ τῆς μετρησάμενης ἡμετέρας
οὐκ ἔρωτες εὐχαλαίαν κατὰ φῆναι ἡμετέρας
ἐπεναγαπῆτος ἡσυχίας παύλος κατὰ τῆς
σοφίας ἐταῦτης παρὰ ἀρετῆς ἡμετέρας

[illegible]

3:17 ἡὼπτεν οὐκ παλιννοῦ ερετεπερ-
 γορπ ἡσωοῖν ἀρεζ ἐρωτεν ρηα μπτως
 ἡτετενσωρεμθεν τῆλδανν ἡνιατρηт
 ουος ἡτετενζει ἐβολθεν πετεпταχρο
μυν μνωτεν

Sahidic

3:9 ἄλλοις γὰρ ὑπὲρ τῆς ῥαυτοῦ αἰ-
 ἰναι ἑτέρας δοῖναι ἡμῶς. καὶ ἐκ ῥαυτοῦ.
 ἀλλὰ ἐκδοῦναι ὑπὲρ ἐκείνης τῆς ῥαυτοῦ. ἐκ-
 δοῦναι αἰναι ἑτέρας δοῖναι τῆς ῥαυτοῦ. ἀλλὰ ἐκ-
 δοῦναι τῆς ῥαυτοῦ.

3:10 περὸν δὲ ἄπλοοις πῦρ φε-
 ρουρεχθίον. παῖ ετερε ἄπλυνε παπαργε
 πρητῷ γὰ οὐβελν. νεστοιχιον δε πα-
 ρωκζ πσεβωλ εβολ. αγω πκαζ μῆ πε-
 ζβννε ετῆρητῷ πσenaze epoon an.

3:11 παῖς ὅς ἐστις τῆς θύρας ἡ πτερυγεύουσα ἐκβόλῃ
ἐκβόλῃ. εἴτε ὡς ἐρωτῇ ἡ πτερυγεύουσα περὶ
ἡμῶν ἡ ὄρεσις περὶ ἡμῶν ἐστὶν ἀλλὰ καὶ
τὸ πτερύγευον ποιεῖ.

3:12 ετετιβωυτ εβολ αω ετετιβεπη
ερουη ετπαρουςια μεροου μηνουτε.
παι ετερε μηνε παβωλ εβολ πρητι
ερωκε μμοου. αω πεστοιχιον παρωκε
πεβωλ εβολ.

3:13 ρηπνγε δε πβρρε μπ ουκαρ
πβρρε μπ πεφερντ μαρπωωτ εβολ
ρητοϋ. παϊ етере тδικαјосυνη ουνρ
ρητοϋ.

3:14 ετε παι. παμερατε. παι ετετη-
σωτ εβολ ρητου. σπουδαζε ετρευρε
ερωτη παq παττωλ αυω πατχωρ ρ
ρη ουειρηηη.

3:15 ΑΥΩ ΤΗΝΤΖΑΡΩ ΖΗΤ ΜΠΕΝΧΟΕΙΣ
ΝΤΕΤΝΟΠΣ ΕΥΟΥΧΑΪ. ΚΑΤΑ ΘΕ ΖΩΩΩ ΟΗ
ΝΤΑ ΠΕΜΜΕΡΙΤ ΝΣΟΗ ΠΑΥΛΟΣ ΣΖΑΪ ΝΗΤΗ
ΚΑΤΑ ΤΣΟΦΙΑ ΝΤΑΥΤΑΑΣ ΝΑΩ.

3:16 ꙗѣ етѣ ꙗже ѓꙗ ꙗелстоꙗн тн-
роу етѣ ꙗї. оꙗ ꙗаꙗ ꙗꙗже ꙗꙗнтоу
еꙗмоꙗ ꙗнои ммооꙗ. ꙗї етере ꙗатсѣꙗ
ꙗꙗ ꙗете ꙗсетꙗхрꙗꙗ аꙗ. еꙗꙗꙗꙗꙗ ꙗ-
мооꙗ ꙗѣ етоꙗꙗꙗꙗꙗ ꙗꙗкесеꙗꙗ ꙗꙗра-
фꙗ еꙗꙗї еꙗꙗꙗко мꙗꙗꙗꙗꙗꙗ.

3:17 πτωτῇ λε. παμερατε. πтетпурп
сооуη εареε еρωтп. хекаас ппευχῇ
тнүтп рп теплапн ппапомос. птетпρε
евоδ рп петптахро.

Second Catholic Epistle of St. Peter

Bohairic

3:18 ⲁⲓⲁⲓ ⲗⲉ ⲛⲧⲣⲏⲓ ⲧⲉⲛ ⲡⲓⲃⲙⲟⲧ ⲛⲉⲙ
ⲡⲥⲟⲩⲉⲛ ⲡⲉⲛⲃ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲟⲗ ⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲏⲣ̅ ⲓⲛ̅ⲥ̅ ⲡⲉⲗ̅ⲥ̅
ⲫⲏ ⲉⲧⲉ ⲫⲱⲥ ⲡⲉ ⲡⲓⲱⲟⲩ ⲓⲥⲭⲉⲛ ⲧⲏⲟⲩ ⲛⲉⲙ
ⲱⲁ ⲉⲛⲉⲗ ⲛⲧⲉ ⲛⲓⲉⲛⲉⲗ ⲁⲙⲏⲛ
ⲡⲉⲧⲣⲟⲩ ⲉⲡⲓⲥⲧⲟⲗⲏ ⲛ̅Ⲗ̅

Sahidic

3:18 ⲁⲩⲗⲁⲛⲉ ⲗⲉ ⲟⲩ̅ ⲧⲉⲗⲁⲣⲓⲥ ⲁⲩⲱ ⲟⲩ̅
ⲡⲥⲟⲟⲩⲏ ⲙⲡⲉⲛⲭⲟⲉⲓⲥ̅ ⲓⲥ̅ ⲡⲉⲗ̅ⲥ̅ ⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲏⲣ̅.
ⲡⲉⲟⲟⲩ ⲛⲁⲥ̅ ⲭⲓⲛ ⲧⲉⲛⲟⲩ ⲁⲩⲱ ⲛⲛⲉⲗⲟⲟⲩ ⲛ̅-
ⲉⲛⲉⲗ ⲟⲩⲁⲙⲏⲛ.
ⲧⲉⲡⲓⲥⲧⲟⲗⲏ ⲙⲡⲉⲧⲣⲟⲥ̅ ⲛ̅Ⲗ̅